

MASTER LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

Parcours Média et médiation culturelle

Option Portugais

Enseignement en présentiel

LIVRET DE L'ETUDIANT
1^{ère} et 2^{ème} année
2024/2025

Responsable Saulo NEIVA

Saulo.NEIVA@uca.fr

Secrétariat : Nathalie POLICARD masters-llcer-eei.lcc@uca.fr

Bureau F 18

34 Avenue Carnot TSA 60401

63001 Clermont-Ferrand Cedex 1

Ouverture :

Tous les jours de 9h00 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Fermé le vendredi après-midi

Responsable de la formation

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude.

Vous pouvez demander un rendez-vous à l'enseignant-référent en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oublierez pas d'indiquer vos coordonnées téléphoniques, ainsi que le motif de votre demande. Toute correspondance par courriel doit se faire à partir de votre adresse électronique UCA.

Directeur du master et responsable du parcours 1 : Christophe GELLY

Responsable du parcours 2 : Nicolas VIOLLE

Responsable de l'option portugais : Saulo NEIVA

Secrétariat : Nathalie POLICARD 04 73 40 85 19, bureau F18

Bureau des mémoires et des stages : pour tout renseignement site UFR LCC <https://lcc.uca.fr/> onglet Stages/Mémoires

Les Modalités de Contrôle des Connaissances et des Compétences sont disponibles sur le site de l'UFR LCC, onglet Sclarité – Évaluation des connaissances

Parcours Média et médiation culturelle

1^{ère} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 1

MASTER 1	HEURES	CREDITS
<u>Bloc 1 Langue</u>		9
UE 1.1 Langue (6 ECTS)		
Langue écrite – portugais	24h	
Langue orale – portugais	12h	
UE 1.2 Lansad (3 ECTS)	24h	
<u>Bloc 3 Méthodes</u>		12
UE 1.9 Médiations (9 ECTS)		
Médiations littéraires	24h	
Méthodologie de la recherche et du rapport de stage	6h	
Communication appliquée à la médiation culturelle	12h	
UE 1.11 Médias (3 ECTS)		
Analyse des médias	12h	
Création de contenu pour les Médias	12h	
<u>Bloc 4 Ouverture professionnelle</u>		9
UE 1.8 Ouverture professionnelle (3 ECTS)		
Enjeux du scénario	12h	
Initiation à la conduite de projet	12h	
UE 1.10 Langue appliquée (3 ECTS)		
Création éditoriale	12h	
Création audiovisuelle	12h	
Correction création audiovisuelle – portugais	2h	
Formation logiciel Subtitle Edit	4h	
UE 1.12 Culture disciplinaire (3 ECTS)		
Civilisation portugaise et brésilienne	24h	

SEMESTRE 2

MASTER 1	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation		
UE 2.81 UEP Stage + rapport de stage		30

L'assiduité à tous les cours est obligatoire pour les évaluations

BLOC 1 : LANGUE**UE 1.1 LANGUE**

- Langue écrite – 24h
- Langue orale – Portugais Andréa Teixeira Farias – 12h

Descriptif : Les premiers cours seront consacrés aux différentes manières d'utiliser l'oralité : langue de communication et langue d'expression. L'objectif est de réussir à utiliser et différencier le registre oral adapté à chaque situation et contexte tel qu'un débat, un entretien, une interview, une présentation, etc. Puis, nous observerons les différences liées à l'oralité d'un pays à un autre ayant pour langue officielle le portugais (Brésil, Portugal, Angola, Cap-Vert, etc.) afin de comprendre les rouages de l'oralité et d'en définir une problématique et réflexion individuelle qui sera au cœur de votre devoir final.

Références :

Wittmann, L. H. (2001). As Variedades Nacionais da Lingua Portuguesa : Uma visão panorâmica. Revue Belge de Philologie et D'histoire, 79(3), 953-962. <https://doi.org/10.3406/rbph.2001.4555>

Barbosa, D. (2023, 7 novembre). Guia de Português Brasileiro e Português de Portugal : Frases, Palavras e Diferenças Culturais - Encontre. Encontre tudo que precisa em Portugal. <https://encontreportugal.pt/guia-de-portugues-brasileiro-e-portugues-de-portugal-frases-palavras-e-diferencas-culturais/#>

França, M. P., Wolff, C. L., Moojen, S., & Rotta, N. T. (2004). Aquisição da linguagem oral : relação e risco para a linguagem escrita. Arquivos de Neuro-Psiquiatria, 62(2b), 469-472. <https://doi.org/10.1590/s0004-282x2004000300017>

Xavier, C. (2014). Técnicas de Expressão e Comunicação. Isgb.

https://www.academia.edu/1737650/T%C3%A9cnicas_de_Express%C3%A3o_e_Comunica%C3%A7%C3%A3o
Des supports textuels et audiovisuels seront donnés sur l'ENT ou en salle de classe.

UE 1.2 LANSAD

Voir cours de langue proposés au CLM.

BLOC 3 : MÉTHODES**UE 1.9 Médiations**

- Médiations littéraires (24h) Irène CACOPARDI

Descriptif : Le cours a comme objectif de sensibiliser les étudiants à la notion de médiation littéraire aussi bien d'un point de vue théorique que pratique. Étant donné que l'action de médiation se construit en lien avec un territoire et un public spécifique, après avoir donné des éléments de théorie littéraire, nous nous attacherons à étudier plus dans les détails certaines formes pratiques de médiation ainsi que les métiers qui en relèvent. Notre intérêt se concentrera notamment sur des manifestations telles que les salons internationaux et les foires du livre, les résidences d'auteurs, les librairies, les centres culturels ou encore les métiers de la traduction. Un regard particulier sera porté à la médiation littéraire sur le net pour comprendre les conditions de mise en forme des outils de gestion et d'accès à l'information.

Bibliographie indicative (une bibliographie exhaustive sera distribuée en classe) :

Vincent de Briant et Yves Paul, *La Médiation. Définition, pratiques et perspectives*, Paris, Nathan, 1999.

Karel Soumagnac, « La construction de la médiation littéraire sur internet : vers un changement de paradigme des pratiques d'écriture », *Études de communication*, <http://journals.openedition.org/edc/796/>. Consulté le 19/04/2019.

Jean Baptiste Lagavre, « Qu'est-ce qu'un bon lecteur de presse ? Les lecteurs du monde à travers les billets du médiateur », *Communication et langage* n°150, décembre 2006. Disponible sur : https://www.persee.fr/doc/colan_0336-1500_2006_num_150_1_5352. Consulté le 19/06/2019.

Claude Tapia, *La médiation : aspects théoriques et foisonnement de pratiques*, <https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/visionner/67583-la-mediation-litteraire>. Consulté le 19/04/2019.

- **Méthodologie de la recherche et du rapport de stage : Nicolas VIOLLE (6h)**

Descriptif : Le cours aborde les problématiques méthodologiques de la réalisation du Rapport de stage (choix du sujet, définitions, problématiques de recherche, recherche documentaire, bibliographie, etc...). Le cours de Méthodologie du rapport de stage est complété par un cours axé sur la pratique de la recherche de stage.

- **Communication appliquée à la médiation culturelle : Nicolas VIOLLE (12h)**

Descriptif : Le cours présente les concepts fondamentaux de la communication appliqués au domaine de la médiation culturelle. L'objectif du cours est de donner aux étudiants une base de connaissance en communication leur permettant d'en avoir une application professionnelle pour les métiers de la médiation culturelle

UE 1.11 Médias

- **Analyse des Médias (12h) Manuel ANTUNES DA CUNHA**

Descriptif : Prendre en compte la complexité des représentations médiatiques – depuis la production/mise en scène des discours jusqu'à leur réception – à partir de deux études de cas : les minorités ethniques et les institutions culturelles. Il s'agit, tout d'abord, de décrypter la façon dont les médias traditionnels et les réseaux sociaux numériques participent au processus de (re)configuration de la réalité sociale au cœur de l'espace public. À partir de techniques d'analyse qualitative et quantitative, ce module vise à donner aux participants des outils pour mieux comprendre le rôle de ces médias dans différentes aires linguistiques. Par ailleurs, par le biais d'exercices pratiques, il est question de saisir certains enjeux pédagogiques et éthiques sous-jacents à l'usage de l'intelligence artificielle.

PROGRAMME :

- 1) Des discours aux publics médiatiques ;
- 2) La représentation des minorités dans l'espace public (radio, télévision et internet) ;
- 3) Histoire et sociologie des réseaux sociaux numériques ;
- 4) Etude de cas 1 (médias traditionnels) : l'actualité au journal télévisé ;
- 5) Etude de cas 2 (médias numériques) : la communication institutionnelle sur les réseaux ;
- 6) Exercices (intelligence artificielle) : création d'images et de vidéos.

Calendrier : vendredi 10h15 – 12h15

Séances présentielles : 27 septembre, 18 octobre et 6 décembre ;

Séances en ligne synchrones : 11 octobre, 8 novembre et 22 novembre,

sur la plateforme Zoom : ID réunion 633 912 4459 / mot de passe : 240661102) ou

<https://videoconf-colibri.zoom.us/j/6339124459?pwd=ZnJ4Z2JRdVBkUUhjU0FYRHJBb1NMdz09>

Bibliographie :

-
- BARATS, C. (eds.) (2017). *Manuel d'analyse du web*. Paris : Armand Colin.
- BEUSCART, J.-S. ; DAGIRAL, E & PARISIE, S. (2019). *Sociologie d'internet* (2e ed.). Paris : Armand Colin.
- BIELKA, S. (2022). *Le grand livre des réseaux sociaux*. Paris : Gereso Editions.
- ESQUENAZI, J-P. (2002). *L'écriture de l'actualité. Pour une sociologie du discours médiatique*, Grenoble, PUG.
- GOFFMAN, E. (1973). *La mise en scène de la vie quotidienne. 1. La présentation de soi*, Paris, Minuit.
- JOST, F. (2007). *Introduction à l'analyse de la télévision*. Paris : Ellipses.

MAIGRET, E. (2003). *Sociologie de la communication et des médias*, Paris : Armand Colin

- **Création de contenu pour les Médias (12h) Ailton SOBRINHO (12h)**

Descriptif : Ce cours vise à sensibiliser les étudiants quant aux techniques d'écriture journalistique. Dès le premier cours, ils seront amenés à identifier les différents genres de la presse ainsi qu'à rédiger des contenus informatifs. À l'issue de la formation, les étudiants seront capables, entre autres, d'identifier les différents genres journalistiques, de rédiger un communiqué de presse et de tenir un blog d'information.

Les étudiants doivent venir à ce cours avec leurs ordinateurs personnels.

Bibliographie :

Agnès, Y. (2002). *Manuel de journalisme. Écrire pour le journal*. Paris : La Découverte.

Canivet, I. (2011). *Bien rédiger pour le web : stratégie de contenu pour améliorer son référencement naturel*. Paris : Eyrolles.

Grevisse, B. (2014). *Écritures journalistiques*. Louvain-la-Neuve : De Boeck.

Martin-lagardette, J. (2009). *Le guide de l'écriture journalistique*. Paris : La Découverte.

Mouriquand, J. (1997). *L'écriture journalistique*. Paris : PUF.

BLOC 4 OUVERTURE PROFESSIONNELLE

UE1.8 Ouverture professionnelle :

- **Enjeux du scénario (12h) Marc POUGHEON**

Descriptif : Le cours propose, par une approche narratologique du cinéma, de réfléchir à la genèse et aux caractéristiques du récit filmique. Il étudie et met en perspective les conditions de la narration et les outils narratifs et techniques à disposition des auteurs d'un film, du scénariste au réalisateur. Des exemples puisés dans un corpus de films contemporains de fiction seront étudiés et proposés à l'analyse.

- **Initiation à la conduite de projet (12h) Nawel HABIB**

Objectif du module : *Tout est projet, et nous avons tous besoin de méthode. Voir, juger et agir. Analyser, planifier et contrôler. Nos sociétés modernes sont devenues des "sociétés à projets"* (Asquin, Falcoz et Picq, 2005). Ainsi, les projets concernent autant les organisations publiques ou privées que les individus, à tous les stades de la vie.

Le but de la conduite de projet est d'assurer le bon déroulement des opérations et le suivi des tâches tout au long du projet, depuis son initiation jusqu'à la réalisation de son objectif principal. Les enjeux sont généralement la maîtrise des coûts et des délais inhérents au projet. Ils peuvent également englober divers paramètres tels que la satisfaction client ou la réalisation d'objectifs secondaires dans tous types d'organisation.

Séance 1 : Comprendre ce qu'est un projet et identifier l'objectif principal

Séance 2 : La phase d'Avant-Projet => Le diagnostic de la situation

Séance 3 : Définir le type d'organisation et mettre en place l'équipe projet

Séance 4 : Identifier les contraintes temporelles et les coûts

Séance 5 : Définir le planning projet

Séance 6 : Mettre en place un plan de communication et effectuer un suivi régulier

Connaissances :

Acquisition des fondamentaux de la conduite de projet

Compétences visées :

Culture de la conduite de projet : Structurer un projet (analyse des besoins, étude d'opportunité, cadrage, étude de faisabilité, la répartition des rôles, la structure WBS), le planifier (PERT, GANTT, chemin critique, calcul des marges). Gérer globalement une action dans son contexte. Prévoir le temps nécessaire à la réalisation d'un projet ou d'une activité.

Bibliographie indicative :

AFITEP Ouvrage collectif (1998), *Management de projet, principes et pratique*, Afnor Gestion

CORBEL J.C. (2012), *Management de projet*, Eyrolles

BUTTRICK R. (2015), *Gestion de projets*, PEARSON France.

UE 1.10 Langue appliquée

- **Création éditoriale (12h) A CUERVA (12h)**

Descriptif : Le cours de Création éditoriale, conduit par Alicia Cuerva de la maison d'édition Cosette Cartonera, a pour objectifs de faire découvrir les métiers de la chaîne du livre et d'initier les étudiant.e.s aux logiques de la communication graphique et à l'utilisation de logiciels de PAO pour la réalisation de supports destinés aux métiers de l'édition (maquettes, flyers, argumentaire de vente, communiqués de presse...). Les étudiants auront le choix de travailler sur Scribus ou InDesign.

Les étudiants seront mis en situation professionnelle, ils devront se projeter dans un état d'esprit d'entrepreneur en réalisant divers travaux que pourraient leur demander un éditeur dans le cadre du travail de communication et de gestion d'une maison d'édition.

Bibliographie :

- Paloma Celis Carbajal : *Akademia cartonera*
- <https://www.facebook.com/eloisacartoneraok/> (Première maison d'éditions Cartonera)
- <https://www.youtube.com/watch?v=UB689k8mrX4>
- <https://blogs.univ-tlse2.fr/arts-innovation-amerique-latine/category/cartonera/>
- www.cosettecartonera.com
- <https://www.facebook.com/cosettecartonera/>

- **Création audiovisuelle (12h) Marc POUGHEON**

Descriptif : Le cours se propose d'écrire, réaliser et monter une interview dans la perspective de sa diffusion sur des médias classiques ou web. Il permet de s'initier à la préparation du dispositif de l'interview statique, au matériel de tournage, aux techniques, classiques ou originales de montage sur un logiciel dédié ainsi qu'à celles du sous-titrage en langue étrangère.

- **Correction création audiovisuelle portugais : Daniel RODRIGUES**
- **Formation au logiciel Subtitle Edit : Benjamin ASTIER**

UE 1.12 Culture disciplinaire

- **Civilisation portugaise et brésilienne (24h)**

2^{ème} ANNÉE DEMASTER

SEMESTRE 3

MASTER 2	HEURES	CREDITS
Bloc 1 Langue		9
UE 3.13 Pratiques et Théories de la traduction (9 ECTS)		
Langue écrite – portugais	24h	
Langue orale – portugais	12h	
Théories de la traduction	12h	
Bloc 3 Méthodes		9
UE 3.14 Lansad (3 ECTS)	24h	
UE 3.16 Analyse (3 ECTS) 1 enseignement au choix	24h	
Analyse de l'image		
Analyse du discours		
Images et discours lusophones		

UE 3.15 Séminaires disciplinaires (3 ECTS) 1 enseignement Culture portugaise et brésilienne	24h	
Bloc 4 Ouverture professionnelle UE 3.19 Culture disciplinaire (3 ECTS) Littérature portugaise et brésilienne	24h	12
UE 3.20 Médiation et communication (9 ECTS) Création de sites web	24h	
Community manager	12h	
Atelier de création de supports de communication	12h	
Atelier Radio	4h	
Correction Atelier Radio - portugais	2h	

SEMESTRE 4

MASTER 2	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation UE 4.31 Stage long, Rapport de professionnalisation, soutenance		30

L'assiduité à tous les cours est obligatoire pour les évaluations

BLOC 1 : LANGUE

UE 3.13 PRATIQUES ET THEORIES DE LA TRADUCTION :

- Langue écrite – 24h
- Langue orale – Portugais Andréa Teixeira Farias – 12h

Descriptif : Les premiers cours seront consacrés aux différentes manières d'utiliser l'oralité : langue de communication et langue d'expression. L'objectif est de réussir à utiliser et différencier le registre oral adapté à chaque situation et contexte tel qu'un débat, un entretien, une interview, une présentation, etc. Puis, nous observerons les différences liées à l'oralité d'un pays à un autre ayant pour langue officielle le portugais (Brésil, Portugal, Angola, Cap-Vert, etc.) afin de comprendre les rouages de l'oralité et d'en définir une problématique et réflexion individuelle qui sera au cœur de votre devoir final.

Références :

Wittmann, L. H. (2001). As Variedades Nacionais da Língua Portuguesa : Uma visão panorâmica. *Revue Belge de Philologie et D'histoire*, 79(3), 953-962. <https://doi.org/10.3406/rbph.2001.4555>

Barbosa, D. (2023, 7 novembre). Guia de Português Brasileiro e Português de Portugal : Frases, Palavras e Diferenças Culturais - Encontre. Encontre tudo que precisa em Portugal. <https://encontreportugal.pt/guia-de-portugues-brasileiro-e-portugues-de-portugal-frases-palavras-e-diferencas-culturais/#>

França, M. P., Wolff, C. L., Moojen, S., & Rotta, N. T. (2004). Aquisição da linguagem oral : relação e risco para a linguagem escrita. *Arquivos de Neuro-Psiquiatria*, 62(2b), 469 472. <https://doi.org/10.1590/s0004-282x2004000300017>

Xavier, C. (2014). Técnicas de Expressão e Comunicação. Isgb. https://www.academia.edu/1737650/T%C3%A9cnicas_de_Express%C3%A3o_e_Comunica%C3%A7%C3%A3o

Des supports textuels et audiovisuels seront donnés sur l'ENT ou en salle de classe.

- Théories de la traduction (12 h, cours transversal) : François-Xavier GUERRY

Descriptif : ce cours est une introduction à la théorie de la traduction, ou, pour le dire mieux, aux théories (au pluriel) de la traduction, et à la façon dont l'acte de traduire a pu être appréhendé (quelles que soient les langues de départ

et d'arrivée), en diachronie et en synchronie. Nous aborderons, à travers des exemples précis, différentes conceptions de la traduction, et mettrons l'accent sur les implications effectives qui sont les leurs au moment de traduire.

Bibliographie (une bibliographie indicative sera distribuée en début de semestre).

BALLARD, Michel, *De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1995 [et rééd.]

CASSIN, Barbara (dir.), *Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles*, Paris, Le Seuil, 2004.

LADMIRAL, Jean-René, *Traduire : théorèmes pour la traduction*, Paris, Gallimard, 1994 [1979].

LAROSE, Robert, *Théories contemporaines de la traduction*, Sillery, Presses de l'Université du Québec, 1989.

MOUNIN, Georges, *Les Belles Infidèles*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1994 [et rééd.].

—, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Paris, Gallimard, 1963 [et rééd.]

OSEKI-DEPRE, Inês, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, Paris, Armand Colin, 1999.

BLOC 3 : MÉTHODES

UE 3.14 LANSAD

Voir les cours proposés au CLM

UE 3.16 ANALYSE (24h) – un cours au choix

• ANALYSE DE L'IMAGE (24h)

Ce séminaire a pour objectif de présenter l'image comme mode de persuasion à visée sociale, politique ou religieuse. On s'intéressera en particulier aux codes spécifiques auxquels obéit l'image, codes pour une part invariants et affranchis des limites nationales, pour une autre enracinés dans une culture territoriale. C'est dans ces confins entre culture nationale et pensée européenne que ce programme trouve sa place, en pratiquant des coupes temporelles et spatiales de manière à interroger les images « persuasives » à la lumière de l'histoire de l'art, de la sémiologie et de l'étude des civilisations européennes et américaines.

1— Caroline LARDY (8h)

A partir d'un corpus d'œuvres cinématographiques tirées du répertoire classique et contemporain, on se penchera sur différentes manières d'étudier les ressorts techniques, esthétiques et narratifs qui composent une séquence-clé. Les séances visent à expliquer à travers des films et les démarches spécifiques de leurs auteurs, les modalités d'émergence et les caractéristiques de certains mouvements cinématographiques majeurs de l'histoire du cinéma.

Objectif : acquérir une culture cinématographique et s'initier ou se perfectionner à l'analyse filmique.

Bibliographie :

CASETTI, Francesco, *les Théories du cinéma depuis 1945*, Paris, coll. Fac. cinéma, Nathan, 1999 [traduction de : *Teorie del cinema (1945-90)*, Milan, Bompiani, 1993 [1978]].

GARDIES, André, BESSALEL, Jean, *200 mots-clés de la théorie du cinéma*, Paris, Cerf, coll. 7e art, 1992.

STAM, Robert, *Film Theory: an Introduction*, Malden Mass., Oxford, Blackwell, 2000.

SADOUL, Georges, *Histoire d'un art, le cinéma. Des origines à nos jours*, Paris, Flammarion, 1949.

L'HERBIER, Marcel (dir.), *Intelligence du cinématographe*, Paris, Corrêa, coll. Les grandes professions françaises, 1946.

CANUDO, Ricciotto, *L'Usine aux images [1927]*, dir. Jean-Paul Morel, Paris, Séguier-Arte, 1995.

EPSTEIN, Jean, *Écrits sur le cinéma*, dir. Pierre Leprohon, Paris, Seghers, coll. Cinéma Club, 1974, 2 vol.

BAZIN, André, *Qu'est-ce que le cinéma ?* Paris, Cerf, coll. 7e art, 1958-62.

MORIN, Edgar, *Le cinéma ou l'homme imaginaire. Essai d'anthropologie sociologique*, Paris, Minuit, 1956 [rééd. 1978, avec une nouvelle préface].

BALAZS, B., *l'Esprit du cinéma* [Das Geist des Films, 1930], Paris, Payot, 1977 ; rééd. coll. Petite Bibliothèque, 2011.

MAGNY, Joel, *Vocabulaire du cinéma*, Cahiers du cinéma, les petits cahiers, SCEREN-CNDP, 2004.

2- Quand l'image mobilise : iconographie et contestation au XXI^e siècle - Irène CACOPARDI (8h)

Ce cours a comme objectif l'étude et l'analyse d'images – affiches, photographies, posters, vidéos – produites par des collectifs littéraires et politiquement engagés. L'iconographie employée par le Luther Blissett Project, par le collectif d'auteurs italien Wu Ming ainsi que par le français Mauvaises troupes sera l'objet de notre intérêt.

En effet, des affiches de mai 68, en passant par les tracts du mouvement *Occupy Wall Street* ou encore par les œuvres de l'artiste Shepard Fairey en référence à Anonymous, jusqu'aux récentes écritures chocs sur les murs de Toulouse par le collectif Collage Feminicide, les images apparaissent indissociables des phénomènes contestataires et intellectuels engagés. Les documents iconographiques sont de véritables matériaux empiriques qui interpellent quant à leur fonction dans la production discursive et qui problématisent la circulation, la diffusion et la réception des images symboliques.

Notre but est de comprendre le rôle épistémologique et sémiotique que les images assument chez ces groupes entre revendications, exhortations, prise de positions et critique de la contemporanéité. Le cours entend également démontrer en quoi l'image peut constituer un matériau de travail heuristique, susceptible d'enrichir la connaissance des phénomènes contestataires et de l'époque contemporaine.

Un regard particulier sera porté au perfectionnement et à l'élargissement des moyens techniques fondés sur l'image pour s'adresser au plus grand nombre, ce qui peut bouleverser les règles du discours et modifier les méthodes de persuasion politique, plaçant l'image au centre du dispositif.

Bibliographie :

Bibliographie indicative (une bibliographie complète sera donnée en classe):

[Arribert-Narce](#) Fabien, Vers une écriture « photo-socio-biographique » du réel, Entretien avec Annie Ernaux, *Roman* n°51, janvier 2011 pages 151 à 166.

Brilli Elisa, L'essor des images et l'éclipse du littéraire. Notes sur l'histoire et sur les pratiques de l'« histoire des représentations » *L'Atelier du Centre de recherches historiques* n°6, 07/07/2010. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/acrh/2028>. Consulté le 04 juillet 2021.

Crescimanno Emanuele, Michele Cometa, La scrittura delle immagini. Letteratura e cultura visuale, *Rivista di estetica* n°51, 30/11/2012. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/estetica/1424>. Consulté le 04 juillet 2021.

Dézé Alexandre, Pour une iconographie de la contestation, *Cultures & Conflits* n° 91/92, automne/hiver 2013. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/conflits/18773>. Consulté le 04 juillet 2021.

Joly Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Broché, 1998.

Pina Christine, Savarese Éric (dir.), *Le politique par l'image. Iconographie politique et sciences sociales*, Paris, L'Harmattan, col. « Logiques politiques », 2017.

3– Collages et montages photographiques en poésie visuelle et art contemporain en Espagne - Lucie LAVERGNE (8h)

Les quatre dernières séances du séminaire seront consacrées à deux formes artistiques particulières : le collage et le montage photographique.

Le collage est une technique notamment utilisée par les poètes visuels et expérimentaux espagnols (depuis les années 1960-1970) qui manient divers matériaux, associant le texte et l'image, collés, confrontés ou superposés sur la page. Nous prendrons l'exemple du poète visuel Alfonso López Gradolí, et notamment ses recueils de collage *Quizá Brigitte Bardot venga a tomar una copa esta noche* (1970) et *Libro de collages* (2013). Nous étudierons le dispositif du collage, les modalités formelles, la manière dont dialoguent sur la page texte et image.

Dans un deuxième temps, nous nous intéresserons au montage photographique à partir de l'œuvre du célèbre photographe espagnol Chema Madoz, et aussi dans une œuvre plus récente (disponible en ligne) : celle de Susana Blasco et notamment ses montages photographiques que sont la série des « Antihéroës ».

Bibliographie

BLASCO Susana (site officiel) : <https://susanablasco.com/>

DIDI-HUBERMAN Georges, *Ce que nous voyons, ce qui nous regarde*, Paris, Les Editions de Minuit, 1992.

DIDI-HUBERMAN Georges, *Images Malgré tout*, Paris, Les Editions de Minuit, 2003.

FOZZA Jean-Claude, GARAT Anne-Marie, PARFAIT Françoise, *Petite fabrique de l'image*, Paris, Magnard, 2003.

GÓMEZ DE LA SERNA Ramón, MADDOZ Chema, *Nuevas greguerías*, Madrid, La Fábrica, 2009.

LÓPEZ GRADOLÍ, Alfonso, *Libro de collages*, Navarrés, Babilonia, Pliegos de la visión, n°48, <<http://www.edicionesbabilonia.com/index.php?section=gallery&libro=62>>

LÓPEZ GRADOLÍ, Alfonso, Quizá Brigitte Bardot venga a tomar una copa esta noche, Madrid, Libros del aire, « Jardín Cerrado », 2013 (1970).

MADDOZ Chema, *Les règles du jeu 2008-2014*, Paris, Actes Sud, 2015.

OU**• ANALYSE DU DISCOURS (24h) Lidia LEBAS**

Descriptif : Ce cours aborde le discours sous l'angle pragmatique, c'est-à-dire comme moyen d'agir sur le destinataire afin de lui apprendre, lui faire comprendre et lui faire admettre quelque chose, tout en prenant en compte ses connaissances et ses idées supposées.

L'analyse portera sur des fragments de discours écrit (du type journalistique, publicitaire ou politique) en s'intéressant aux marques linguistiques et aux procédés discursifs pertinents.

OU**• Images et discours lusophone (24h) : Daniel RODRIGUES**

Descriptif : Nous allons analyser les différents textes à propos du Sebastianismo au Portugal, allant des récits de Bandarra jusqu'à aux Labirintos da Saudade de Eduardo Lourenço.

Bibliographie sélective :

BANDARRA, *Trovas* [<http://ibamendes.org/Trovas%20do%20Bandarra%20-%20IBA%20MENDES.pdf>]

VIEIRA, António, *História do Futuro*

MARTINS, Oliveira, *História de Portugal*, Lisboa : INCM, 1988

PESSOA, Fernando, *Mensagem*

SERGIO, António, « Camões Panfletário », *Obras completas*

LOURENCO, Eduardo, *Labirintos da Saudade*

GIL, José, *Portugal – O medo de existir*

UE 3.15 SEMINAIRES DISCIPLINAIRES**• Culture portugaise et brésilienne Saulo NEIVA - 24h**

Programme : « Savoirs autochtones et représentations des autochtones dans la culture brésilienne »

Descriptif : Ce cours vise à explorer et valoriser les savoirs autochtones dans le contexte brésilien, en analysant les représentations sociales des populations indigènes à travers diverses sources culturelles. Les étudiants développeront une méthodologie d'analyse critique des textes, images et discours, et comprendront l'impact des politiques gouvernementales sur la valorisation et l'intégration de ces savoirs. Cette approche transversale permet de saisir différents enjeux sociopolitiques de notre époque.

Bibliographie :

« Jair Messias Bolsonaro, President of the Federative Republic of Brazil, addresses the general debate of the 74th Session of the General Assembly of the UN (New York, 24 – 30 September 2019) », *UN Web TV*, disponible en ligne : <http://webtv.un.org/meetings-events/general-assembly/watch/brazil-president-addresses-general-debate-74th-session/6089090641001>.

CARNEIRO DA CUNHA (Manuela), *Savoirs autochtones : quelle nature, quels apports ? Leçon inaugurale prononcée le jeudi 22 mars 2012*, Paris, Collège de France / Fayard, 2012, disponible en ligne : <https://books-openedition-org.ezproxy.uca.fr/cdf/1286>.

- NEIVA (Saulo), "Épica, índios e anacronismos : por uma releitura da *Confederação dos Tamoios*", Dirk Brunke et Roger Friedlein, *El yo en la epopeya. Nuevos espacios de subjetividad en la poesía épica ibérica y latinoamericana del siglo XIX*, Madrid / Francfort, Iberoamericana / Vervuert, 2019, p. 45-59.
- NEIVA (Saulo), « Bolsonaro et les sauvages », in S. Neiva et S. Lani (dir.), *Temporalités amérindiennes. Représentations de l'Autre et rachat du passé*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, coll. Littératures, 2021, p. 225-245.
- RIBEIRO (Darcy), *Os índios e a civilização: a integração das populações indígenas no Brasil moderno*, São Paulo, Companhia das Letras, 7^e éd., 2002 (1^{ère} éd. 1970). Édition française : Darcy Ribeiro, *Frontières indigènes de la civilisation*, trad. Christiane Bricot-d'Ans, Paris, UGE, « Collection 10/18 », n° 1316, 1979.
- VIVEIROS DE CASTRO (Eduardo), « O mármore e a murta: sobre a inconstância da alma selvagem », *Revista de Antropologia*, Vol. 35, 1992, pp. 21-74.

BLOC 4 : OUVERTURE PROFESSIONNELLE

UE3.19 Culture disciplinaire

- **Littérature portugaise et brésilienne : Saulo NEIVA - 24h**

Programme : « Écritures et lectures anachronisantes »

Descriptif : Ce cours vise à offrir une approche théorique et pratique de la réévaluation de l'anachronisme en tant qu'outil d'écriture littéraire et catégorie d'analyse littéraire. Les étudiants seront amenés à lire des textes théoriques et littéraires, à rédiger des fiches de lecture et à s'exercer à la création littéraire.

Bibliographie

Ouvrages littéraires :

- ASSIS, Machado de, *Dom Casmurro*. Rio de Janeiro, Obliq Livros, Coleção "Clássicos Anotados", 2023.
- CAVALCANTI Claudia, *A vida dos outros e a minha*, Cultura e barbarie, 2021.
- CAVALCANTI Claudia, *Avenida Beberibe*, Fosforo, 2024.
- CUNHA Euclides da, *Os sertões*
- PROENÇA FILHO Domício, *Capitu, memórias póstumas*

Ouvrage critiques :

- DERRIDA Jacques, *Spectres de Marx : l'État de la dette, le travail du deuil et la nouvelle Internationale*, Paris, Galilée, 1993.
- LORAUX Nicole, « Éloge de l'anachronisme en histoire », *Le Genre humain*, n° 27, Paris, Éditions du Seuil, 1993, p. 23-39.
- LUZZI, Joseph « The Rhetoric of Anachronism », *Comparative Literature*, vol. 61, n° 1, hiver 2009, p. 69-84.
- NEIVA Saulo et MONTANDON Alain, *Dictionnaire raisonné de la caducité des genres littéraires*, Genève, Droz, coll. « Histoire des Idées et Critique Littéraire », n° 474, 2014.
- NEIVA Saulo, "["Não creias tu nisso, leitor amado": sobre a datação dos contos de Várias histórias](#)", *Matraga*, Rio de Janeiro, Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ), vol. 22, n° 37, juillet-décembre 2015, p. 133-147.
- NEIVA Saulo, "["Reler hoje a Confederação dos Tamoios ?"](#)", *Brasil Brazil. A Journal of Brazilian Literature*, vol. 30, n° 55, 2017, p. 1-17, ISSN: 2526-4885.

UE 3.20 Médiation et communication

- **Création de sites web (24h) Mohammed-Salah ABAÏDI**

Descriptif : création de site internet (Initiation à la les langages HTML 5 (HyperText Markup Language 5) et CSS 3 /CMS : rédaction, menu, image, video, .../Visualisation des données interactives : création et insertion : carte, graphique statistique, time line, ...)

- **Community manager : Gestion de la communication sur le web et sur les réseaux sociaux (12h) Daniel RODRIGUES**

Descriptif : présentation des réseaux sociaux (facebook, twitter, Instagram, snapchat, linkedin, réseaux

professionnels) / quels réseaux pour quelle communication ? / création d'une stratégie de communication sur les réseaux.

- **Atelier de création de supports de communication (12h) Ailton SOBRINHO**

Descriptif : Dans le cadre de ce cours, les étudiants travailleront essentiellement avec le logiciel Indesign pour la création de différents supports de communication (dépliants, affiches, flyers). Il s'agira d'un cours à la fois technique et réflexif, car les étudiants seront menés à créer - et non pas seulement reproduire - des supports divers. Ce cours leur donnera des outils pour bien manier le logiciel Indesign, en utilisant des compétences acquises en M1, ainsi que pour bien construire un support de communication réussi.

- **Atelier Radio (12h) Ailton SOBRINHO, Benoît BOUSCAREL**

Descriptif : L'Atelier Radio permet aux étudiants de concevoir et de réaliser un magazine culturel multilingue, encadré par les professionnels de l'Onde Porteuse. En abordant des thématiques comme la citoyenneté, l'interculturalité ou encore le développement durable, les étudiants participent aux différentes étapes du processus de création d'une émission radio (de la recherche documentaire à l'écriture jusqu'à l'enregistrement et la diffusion de l'émission sur les ondes).

Bibliographie :

Gauriat, Laurent. (2017). Journaliste radio : une voie, un micro, une écriture. Fontaine : Presses universitaires de Grenoble.

Antoine, Frédéric. (2016). Analyser la radio : méthodes et mises en pratique. Louvain-la-Neuve : De Boeck supérieur.

Bauer, Christine. (1984). Aspects du discours radiophonique. Paris : Didier érudition.

- **Correction Atelier Radio – Portugais Daniel RODRIGUES**

Équipe pédagogique du Département d'Etudes portugaises et brésiliennes

PEREIRA REZENDE SOBRINHO Ailton, Maître de conférences, ailton.pereira_rezende_sobrinho@uca.fr

NEIVA Saulo, Professeur des universités, saulo.neiva@uca.fr

RODRIGUES Daniel, Maître de conférences, daniel.rodrigues@uca.fr

Pour de plus amples informations, un livret Administratif (informations sur les examens, stages, mémoires, etc.) est à votre disposition sur le site de l'UFR LCC